

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 20 No L 42  
12 February 1977

English Edition

### Legislation

---

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 291/77 of 11 February 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . . .                                           | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 292/77 of 11 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                         | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 293/77 of 11 February 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Catholic Relief Services . . . . . | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 294/77 of 11 February 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Honduras . . . . .           | 8  |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 295/77 of 11 February 1977 fixing the average world market price and the indicative yield for soya beans for the 1976/77 marketing year . . . . .          | 11 |
| Commission Regulation (EEC) No 296/77 of 11 February 1977 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . . . .                                 | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 297/77 of 11 February 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                   | 13 |
| Commission Regulation (EEC) No 298/77 of 11 February 1977 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . .                                  | 14 |

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.  
The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 291/77**

**of 11 February 1977**

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1882/76<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1882/76 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 February 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description of goods                      | Levies                               |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 80.22                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 126.46 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 62.48 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 38.78                                |
| 10.04          | Oats                                      | 36.15                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 50.06 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 54.54 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 57.20 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 123.91                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 99.05                                |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 206.61                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 132.81                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 292/77****of 11 February 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3138/76<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
1883/76<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 February  
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description of goods                      | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 1.99            |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 3.80            |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0.38            | 0.38            | 1.41            |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 4.56            |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 1.90            | 1.90            | 3.42            |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 1.52            | 1.52            | 2.66            |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0.68            | 0.68            | 2.51            | 2.51            |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0.51            | 0.51            | 1.88            | 1.88            |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0.59            | 0.59            | 2.19            | 2.19            |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 293/77

of 11 February 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as  
food aid for the Catholic Relief Services

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regula-  
tion (EEC) No 3138/76 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 21 December 1976 the Council of the  
European Communities declared that it proposed, by  
way of Community action, to grant the equivalent of  
7 497 tonnes of common wheat (in other words 4 965  
tonnes of common wheat flour) to the Catholic Relief  
Services under its 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-  
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased  
anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be  
for supply of the products to the dock or in the  
lighter where applicable at the port of unloading ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-  
blished in any Member State of the Community and  
may relate to products mobilized anywhere within  
those Member States ; whereas, in view of the currency  
situation in the Member States and in order to ensure  
that the tenders are as comparable as possible, account  
should be taken of the effect on each tender of the  
currency situation in the Member State in which the  
customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender  
must be made in favour of the tenderer offering the  
best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to  
complete the operation in question within the time  
limits specified, it must be made clear who is to bear  
the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be  
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-  
tions arising by virtue of participation in the invita-  
tion to tender for supplies to the Catholic Relief  
Services will be fulfilled ;

Whereas the Belgian intervention agency should be  
made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly  
of the tenders submitted in response to the invitation  
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ;  
whereas, in view of the urgency, the measures envis-  
aged should be adopted in accordance with the condi-  
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation  
No 129 on the value of the unit of account and the  
exchange rates to be applied for the purposes of the  
common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the  
Catholic Relief Services by way of Community action,  
of 4 965 tonnes of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in  
Belgium in three lots. The product shall be mobilized  
on the Community market. The products shall be  
loaded for departure from any Community port.
3. The invitation to tender provided for in para-  
graph 1 is for supply of products to the dock, or in  
the lighter where applicable in one of the ports of  
unloading listed in the Annex hereto.
4. The successful tenderer shall deliver the product  
specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net  
capacity of 50 kilograms.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

The following shall be printed on the sacks :

'Harina de trigo — Donación de la Comunidad económica europea para Cathwel Chile — Destinada a la distribución gratuita.'

The successful tenderer shall supply a supplementary 2 % of empty new sacks, unmarked and of the same quality as those which contain the goods.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided in Article 1 shall be taken on 25 February 1977.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 25 February 1977 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

#### Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid, after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3), to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

#### *ANNEX*

| Number of lot | Port of unloading | Minimum rate of unloading | Tonnage cif |
|---------------|-------------------|---------------------------|-------------|
| 1             | Valparaiso        | Customs of the port       | 2 480       |
| 2             | Coquimbo          |                           | 365         |
| 3             | Talcahuano        |                           | 2 120       |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 294/77

of 11 February 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Honduras

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3138/76 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid <sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 25 March 1976 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Honduras 7 000 tonnes of common wheat under its 1975/76 food-aid programme;

Whereas an analysis of the state of the cereals market with reference to cereals intervention in Germany indicates that the criteria of Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 should be applied and that the intervention agency of the Member State as specified should mobilize the cereals from those stocked in its own stores and should also determine the conditions of mobilization;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the German intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply by way of Community food-aid action to the Republic of Honduras of 7 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Federal Republic of Germany in two lots.
3. The product shall be mobilized by the German intervention agency from the stores specified in the Annex.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products removed from the ship's hold at the port of Puerto Cortés.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs (such as unstowing, hoisting and reception) and any lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the recipient country. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

6. The product shall be delivered in bulk.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 25 February 1977.
2. The closing date for the receipt of tenders shall be 25 February 1977 at 12 noon.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

#### Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 5

The product referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 12.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed. The protein content must be at least 10.5 %.

#### Article 6

1. The German intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender,

together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of the departure of the ships; the expected date of arrival of the products at their destination;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### Article 7

The expenses incurred by the drying of the product to the percentage referred to in Article 5, are reimbursed in accordance with Article 4 (1) (d) of Regulation (EEC) No 787/69.

#### Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX

| Numéro du lot<br>Nummer der Lose<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Partiets nummer<br>Number of lot | Port d'embarquement<br>Verschiffungshafen<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading<br>Indskibningshavn<br>Port of shipment                   | Tonnage à mettre en fob<br>Nach fob zu bringende Menge<br>Tonnellaggio da mettere in fob<br>Fob aan te leveren hoeveelheid<br>Mængde til levering fob<br>Tonnage fob | Nom et adresse du stockeur<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de entrepouhouder<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Address of store | Lieu de stockage<br>Ort der Lagerhaltung<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Lagerplads<br>Town at which stored |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                    | Ports<br>communautaires<br><br>Gemeinschaftshäfen<br>Porti comunitari<br>Havens van de<br>Gemeenschap<br>Fællesskabshavne<br>Community ports | 7 000 t<br>dont :<br>davon :<br>di cui :<br><br>waarvan :<br>deraf :<br>whereof :                                                                                    |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                        |
| 1                                                                                                                    |                                                                                                                                              | 1 750                                                                                                                                                                | L.W. Cretschmar<br>Postfach W 9109<br>4000 Düsseldorf 1<br>Lager Nr. 302 240                                                                                                                      | Düsseldorf-Hafen                                                                                                                       |
|                                                                                                                      |                                                                                                                                              | 477                                                                                                                                                                  | Lagerhaus Paul Lamers<br>GmbH & Co., KG<br>Speditionstraße 13<br>4000 Düsseldorf 1<br>Lager Nr. 302 170                                                                                           | Düsseldorf-Hafen                                                                                                                       |
|                                                                                                                      |                                                                                                                                              | 1 210                                                                                                                                                                | Heinrich Kraft<br>Schiffahrt-Spedition-Lagerung<br>Postfach 270<br>4040 Neuss/Rhein<br>Lager Nr. 302 200                                                                                          | Neuss-Hafen                                                                                                                            |
| 2                                                                                                                    |                                                                                                                                              | 596                                                                                                                                                                  | Rhenus-WTAG AG<br>Zweigniederlassung<br>Postfach 6625<br>4000 Düsseldorf 1<br>Lager Nr. 302 000                                                                                                   | Düsseldorf-Hafen                                                                                                                       |
|                                                                                                                      |                                                                                                                                              | 2 967                                                                                                                                                                | Neusser Lagerhaus-<br>Gesellschaft AG<br>Postfach 689<br>4040 Neuss/Rhein<br>Lager Nr. 302 110                                                                                                    | Neuss-Hafen                                                                                                                            |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 295/77****of 11 February 1977****fixing the average world market price and the indicative yield for soya beans for the 1976/77 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1900/74 of 15 July 1974 on special measures for soya beans <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas pursuant to Council Regulation (EEC) No 1777/76 of 20 July 1976 on special measures for soya beans <sup>(2)</sup>, an average world market price for soya beans and an indicative yield for soya beans harvested in the Community should be fixed according to the criteria laid down in the said Regulation ;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1790/76 of 22 July 1976 laying down rules for the application of special measures in respect of soya beans <sup>(3)</sup> provides that the average price shall be the arithmetic mean of the world prices as referred to in that Article recorded each week over a representative period ;

Whereas the most representative period for the sale of Community soya beans may be taken to be that from 1 November 1976 to 14 January 1977 ; whereas this is therefore the period to be taken into account ;

Whereas the application of all these provisions produces the average world market price for soya beans specified below ;

Whereas, in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 1790/76, the producer Member States have provided the Commission with particulars of soya bean yields per hectare in respect of their main production areas taking into account the methods of production used ; whereas on the basis of those particulars the indicative yield for soya beans should be that specified below ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

For the 1976/77 marketing year, the average world market price for soya beans shall be fixed at 20·271 units of account per 100 kilograms.

*Article 2*

For the 1976/77 marketing year, the indicative yield for soya beans harvested in the Community shall be fixed at 1 950 kilograms per hectare.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 201, 23. 7. 1974, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 24. 7. 1976, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 199, 24. 7. 1976, p. 37.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 296/77****of 11 February 1977****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 202/77<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 239/77<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 202/77

to the information at present available to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilograms of product, at 0.1963 unit of account per percentage point of sucrose content.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1977, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 33, 4. 2. 1977, p. 10.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 297/77

of 11 February 1977

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-  
ization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3138/76<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 279/77<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76  
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be  
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation  
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and  
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in  
the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 February  
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No L 39, 10. 2. 1977, p. 18.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 February 1977 fixing the import levies on white sugar  
and raw sugar

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods               | (u.a./100 kg)        |
|----------------------|------------------------------------|----------------------|
|                      |                                    | Levy                 |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, solid : |                      |
|                      | A. White sugar                     | 19.63                |
|                      | B. Raw sugar                       | 17.03 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with  
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 298/77

of 11 February 1977

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76<sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the last subparagraph of Article 19 (2) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 275/77<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 275/77 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 3330/74, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 275/77, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 12 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1977.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 39, 10. 2. 1977, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 11 February 1977 altering the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods               | Refund               |
|----------------|------------------------------------|----------------------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid : |                      |
|                | A. White sugar                     | 13.00                |
|                | B. Raw sugar :                     |                      |
|                | (a) Candy sugar                    | 13.16 <sup>(1)</sup> |
|                | (b) Other raw sugar                | 11.96 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.